



النشرة اليومية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية

11 آذار (مارس) 2021



عجلان العجلان: تعزيز التعاون التجاري والاستثماري مع ماليزيا

الأعمال وعقد الاجتماعات المشتركة بالتناوب بين البلدين وإقامة ملتقيات الأعمال السعودية الماليزية بالتزامن مع اجتماعات أعمال اللجنة المشتركة"، مؤكداً على أنّ "تنمية العلاقات الاقتصادية والمفاوضات التجارية من أهم السبل لحل التحديات التي تواجه المستثمرين في كلا البلدين، والتي تمكن القطاعين الحكومي والخاص من الاستفادة من فرص الأعمال التجارية والاستثمارية منها الصناعة والسياحة والحج والعمرة والصحة والتعليم، مع التركيز على نقل المعرفة بين البلدين بما يوائم رؤية المملكة 2030".

المصدر (موقع مجلس الغرف السعودية، بتصريف)

أوضح رئيس مجلس الغرف السعودية عجلان بن عبد العزيز العجلان أنّ "المجلس يعمل على تعزيز الشراكات الاقتصادية الثنائية محلياً وعالمياً، وفي مقدمتها العلاقات الاقتصادية السعودية الماليزية لامتيازها بالتقارب الثقافي والعمق الحضاري بين البلدين الصديقين".

وقال: "نعمل في مجلس الغرف السعودية من خلال مجلس الأعمال السعودي الماليزي على تعزيز التعاون التجاري والاستثماري، وبخاصة تحفيز المشاريع المتوسطة والصغيرة واحتضان المبتكرين ورواد الأعمال، للاستفادة من الممكنات والثروات الطبيعية والاقتصادية والاستثمارية للبلدين".

ودعا إلى "أهمية تفعيل القنوات التجارية كتبادل الوفود تحت مظلة مجلس

■ Ajlan Al-Ajlan: Enhancing Trade & Investment Cooperation with Malaysia

Ajlan bin Abdul Aziz Al-Ajlan, the Chairman of the Council of Saudi Chambers, explained that "the council works to strengthen bilateral economic partnerships locally and internationally, foremost among which is the Saudi-Malaysian economic relations because of its privileged cultural convergence and civilizational depth between the two friendly countries."

Al Ajlan stated: "we are working in the Council of Saudi Chambers through the Saudi-Malaysian Business Council to enhance trade and investment cooperation, especially by stimulating medium and small enterprises and embracing innovators and entrepreneurs, to benefit from the natural, economic and investment potentials and wealth of both countries."

He also pointed out to "the importance of activating commercial

channels, such as exchanging delegations under the umbrella of the Business Council, holding joint meetings alternately between the two countries, and holding Saudi-Malaysian business forums in conjunction with joint committee business meetings," stressing that "developing economic relations and trade negotiations is one of the most important ways to solve the challenges facing investors in Both countries, which enable the government and private sectors to benefit from commercial and investment business opportunities, including industry, tourism, Hajj and Umrah, health and education, with a focus on transferring knowledge between the two countries in line with the Kingdom's 2030 vision.

Source (CSC Website, Edited)



■ نائل الكباريتي: المرحلة الحالية تتطلب التركيز على الإنعاش الاقتصادي

القطاعات التجارية والخدماتية لم يعد بإمكانها الاستمرار في أعمالها جراء الأعباء المالية التي تتحملها منذ بدء انتشار وباء فيروس كورونا". وتطرّق الكباريتي إلى نتائج زيارته الأخيرة إلى سوريا وما نتج عنها من تفاهات تتعلق بتسهيل تجارة الترانزيت وتبادل السلع بين البلدين. داعياً إلى زيادة وتوسعة قائمة السلع التي يستوردها الأردن من سوريا لتخفيف كلف الشحن والإبقاء على الأسواق التقليدية للمملكة والبحث عن أخرى جديدة، مؤكداً أنّ "الغرفة تسعى لديمومة علاقة الأردن التجارية مع سوريا على مستوى مؤسسات القطاع الخاص وبما يتوافق مع القرارات الدولية".

المصدر (موقع غرفة تجارة الأردن، بتصرّف)

اعتبر رئيس غرفة تجارة الأردن نائل الكباريتي، أنّ "القطاع التجاري بعموم المملكة هو منظومة واحدة، ويجب النظر إليه بشمولية لحل مشاكله وقضاياها ضمن وحدة متكاملة"، لافتاً إلى أنّ "المرحلة الحالية تتطلب التركيز على الإنعاش الاقتصادي".

وأشار الكباريتي خلال اجتماع مجلس إدارة غرفة تجارة الأردن، إلى "الأضرار التي لحقت القطاع التجاري جراء الإغلاقات المتتالية التي اعقبت جائحة فيروس كورونا"، مشدداً على "ضرورة أن يكون هناك تشاور مسبق مع القطاع قبل اتخاذ أية قرارات مستقبلية تتعلق بذلك".

وشدد الكباريتي على أنّ "حياة وصحة المواطنين تتقدم على كل الأولويات، ولكن لا بد من الموازنة بين الملفين الصحي والاقتصادي، خاصة أن

■ Nael Al-Kabariti: The Current Phase Requires Focusing on Economic Recovery

The Chairman of the Jordan Chamber of Commerce, Nael Al-Kabariti, considered that "the commercial sector in the whole Kingdom is one system, and it must be considered comprehensively to solve its problems and issues within an integrated unit," pointing out that "the current period requires focusing on economic revitalization."

During the BOD of Jordan Chamber meeting, Al-Kabariti pointed to "the damage caused to the commercial sector as a result of the successive closures that followed the Coronavirus pandemic," stressing that "there should be prior consultation with the sector before making any future decisions related to this."

Al-Kabariti affirmed that "the lives and health of citizens take precedence over all priorities, but it is necessary to balance the

health and economic files, especially since the commercial and service sectors can no longer continue their work due to the financial burdens they bear since the start of the spread of the Coronavirus."

Al-Kabariti touched on the results of his recent visit to Syria and the resulting understandings related to facilitating transit trade and the exchange of goods between the two countries. He also called for increasing and expanding the list of goods that Jordan imports from Syria to reduce shipping costs, maintain the Kingdom's traditional markets and search for new ones, stressing that "the chamber seeks to maintain Jordan's commercial relationship with Syria at the level of private sector institutions and in line with international decisions."

Source (Jordan Chamber of Commerce Website, Edited)

■ إبراهيم العربي يبحث سبل زيادة التعاون الاقتصادي مع لبنان

استقبل رئيس الاتحاد العام للغرف التجارية ورئيس غرفة القاهرة المهندس إبراهيم العربي، الملحق الاقتصادي والتجاري لدى سفارة لبنان في القاهرة نور عطوي، حيث جرى البحث في سبل زيادة التعاون الاقتصادي في المرحلة القادمة.

وأكد العربي أنه "من الضروري توسيع نطاق التعاون في المجالات الاقتصادية المختلفة وتنظيم لقاءات ثنائية بين رجال الأعمال في البلدين"، مشيراً إلى أن "اتحاد الغرف

التجارية يسعى إلى زيادة التعاون الاقتصادي بين مصر وكافة الدول من خلال المجالات التجارية المختلفة".

وشدد على أن "مصر تتمتع بفرص استثمارية كبيرة في مشاريع متنوعة في ظل الطفرة التقدمية والنهضة التي تشهدها في الفترة الأخيرة"، مشيراً إلى "المشاريع الضخمة التي



تمت في مصر والتنمية على كافة الأصعدة". ولفت إلى أن "السوق اللبناني يمكنه الاستفادة من المنتجات المصرية في مختلف المجالات الاقتصادية، وذلك من خلال دراسة احتياجات السوقين لزيادة العلاقات الاقتصادية الثنائية والسعي إلى زيادة التعاون للاستفادة من السوق الأفريقي من خلال اتفاقية التجارة الحرة".

من جانبها أوضحت عطوي أن "الزيارة تستهدف زيادة

العلاقات الاقتصادية الثنائية وبحث سبل زيادتها وتذليل أي عقبات من شأنها دفع العلاقات التجارية والاستثمارية المصرية اللبنانية إلى الأمام وزيادة التعاون في صناعات يتم تصديرها إلى السوق الأفريقي".

المصدر (موقع اليوم السابع المصري، بتصرف)

■ Ibrahim El Araby Discusses Ways to Increase Economic Cooperation with Lebanon

The President of the General Federation of Chambers of Commerce and the President of the Cairo Chamber, Eng. Ibrahim El Araby, received the Economic and Commercial Attaché at the Lebanese Embassy in Cairo, Nour Atwi, where they discussed ways to increase economic cooperation in the coming period.

El Araby affirmed the necessity to expand the cooperation in various economic fields and to organize bilateral meetings between businessmen in the two countries, noting that FEDCOC seeks to increase economic cooperation between Egypt and all countries through various commercial fields.

He also stressed that "Egypt enjoys great investment opportunities in various projects in light of the progressive boom and renaissance it is witnessing in the recent period," referring to "the

huge projects that have taken place in Egypt and development at all levels."

Eng. El Araby pointed out that "the Lebanese market can benefit from the Egyptian products in various economic fields, by studying the needs of the two markets to increase bilateral economic relations and seeking to increase cooperation to benefit from the African market through the free trade agreement."

For her part, Atwi explained that "the visit aims to increase the bilateral economic relations and to discuss ways to increase them and overcome any obstacles that would push forward the Egyptian-Lebanese trade and investment relations and increase cooperation in industries that are exported to the African market."

Source (Youm7 Website, Edited)

■ احتياطي الكويت الأجنبي يهبط إلى 47.1 مليار دولار

أظهرت بيانات صادرة عن بنك الكويت المركزي، انخفاض الأصول الاحتياطية الأجنبية خلال يناير (كانون الثاني) الماضي بنسبة 2.8 في المائة على أساس شهري، لتبلغ 14.24 مليار دينار (47.1 مليار دولار) في يناير الماضي، في حين بلغت احتياطيات الكويت الأجنبية 14.65 مليار دينار (48.5 مليار دولار) في ديسمبر (كانون الأول) 2020.

وعلى أساس سنوي، زادت الاحتياطيات بنسبة 16 في المائة في يناير الماضي، من 12.27 مليار دينار (40.6 مليار دولار) في الشهر المماثل من 2020. وتضمنت الاحتياطيات 13.43 مليار دينار (44.45 مليار

دولار) رصيد الودائع والعملات، و564.5 مليون دينار (1.86 مليار دولار) حقوق السحب الخاصة للكويت لدى صندوق النقد الدولي، و219.2 مليون دينار (725.5 مليون دولار) هي رصيد لدى "النقد الدولي".

ويشمل الاحتياطي الأجنبي للكويت، ذهباً بلغ نحو 31.7 مليون دينار (104 ملايين دولار) مع نهاية عام 2020. ويحوز المركزي الكويتي نحو 79 طناً

من الذهب حسب أحدث تقرير لمجلس الذهب العالمي، وتتجاوز قيمتها السوقية 4.7 مليارات دولار.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)



■ Kuwait's Foreign Reserves Fall to \$47.1 Billion

The data issued by the Central Bank of Kuwait showed that foreign reserve assets decreased by 2.8 percent during last January on a monthly basis, to reach 14.24 billion dinars (47.1 billion dollars) last January, while Kuwait's foreign reserves amounted to 14.65 billion dinars (\$48.5 billion) in December 2020.

On an annual basis, the reserves increased by 16 percent last January, from 12.27 billion dinars (40.6 billion dollars) in the same month of 2020. Reserves included 13.43 billion dinars (44.45 billion dollars) balance of

deposits and currencies, and 564.5 million dinars (\$1.86 billion) Kuwait's special drawing rights with the IMF, and 219.2 million dinars (\$725.5 million) is a balance with the International Monetary Fund.

Kuwait's foreign reserves include gold, which amounted to about 31.7 million dinars (\$104 million) by the end of 2020. The Kuwaiti central possesses about 79 tons of gold, according to the latest report of the World Gold Council, and its market value exceeds \$4.7 billion.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)



■ مصر تحقق نموًا 2 في المئة والاستثمارات ترتفع 28 في المئة

ويبدأ العام المالي في مصر أول يوليو (تموز) من كل عام وينتهي في آخر يونيو (حزيران) من العام التالي. وكشفت السعيد عن استمرار انخفاض معدل البطالة ليصل إلى 7.2 في المئة، خلال الربع الثاني من العام المالي الجاري، متوقعة أن يظل معدل التضخم العام في الحضر رقمًا أحاديًا، وأن تتراوح المعدلات المتوقعة في المتوسط بين 4.8 في المئة و6.6 في المئة خلال العام المالي الجاري. وفي ما يتعلق بالاستثمارات الحكومية المنفذة خلال النصف الأول من العام المالي الحالي فبلغت قيمتها 102 مليار جنيهه وبنسبة نمو 28 في المئة.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

أكدت وزيرة التخطيط والتنمية الاقتصادية هالة السعيد، أن "الاقتصاد المصري استطاع الحفاظ على معدل نمو إيجابي خلال الربع الثاني من العام المالي الجاري 2020-2021، إذ بلغ 2 في المئة، ليسجل متوسط معدل النمو خلال النصف الأول من العام (يوليو/ تموز - ديسمبر/ كانون الأول 2020) نحو 1.35 في المئة، وذلك مقارنة بنحو 5.6 في المئة خلال الفترة ذاتها من العام المالي السابق. وأوضحت السعيد، خلال اجتماع مجلس الوزراء المصري، أن "التوقعات تشير إلى استمرار ارتفاع معدل النمو خلال الربع الثالث والرابع من العام المالي الجاري ليلعب نحو 2.8 في المئة و 5.3 في المئة على التوالي".

■ Egypt Achieves a Growth of 2% and the Investments Rise by 28%

The Egyptian Minister of Planning and Economic Development, Hala Al-Saeed, affirmed that "the Egyptian economy was able to maintain a positive growth rate during the second quarter of the current fiscal year 2020-2021, reaching 2 percent, to record the average growth rate during the first half of the year (July/ December 2020) about 1.35 percent, compared to about 5.6 percent during the same period of the previous fiscal year. Al-Saeed explained, during the meeting of the Egyptian Council of Ministers, that "the expectations indicate that the growth rate will continue to rise during the third and fourth quarters of the current fiscal year, reaching about 2.8 percent and 5.3 percent, respectively."

The fiscal year in Egypt begins on the first of July of each year and ends at the end of June of the following year. Al-Saeed revealed that the unemployment rate will continue to decline to reach 7.2 percent during the second quarter of the current fiscal year. It is expected that the general urban inflation rate will remain an odd number, and that the expected average rate ranges between 4.8 percent and 6.6 percent during the ongoing fiscal year. With regard to government investments implemented during the first half of the current fiscal year, they amounted to 102 billion pounds, with a growth rate of 28 percent.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)